

# La Traversée

Université de Genève ✧ Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation ✧ Section des sciences de l'éducation  
Licence mention *Enseignement* ✧ Module " *Aspects transversaux I - Relations et situations éducatives complexes, diversité des acteurs* "  
Numéro 5 – Novembre 1997

**Sommaire :** 1/ *En attendant le retour des hirondelles...* (éditorial) 2/ *A la découverte d'autres langues* ✧ *Rendez-vous (dates à retenir)*.

Equipe de rédaction de ce numéro : Marion et Sébastien (classe de Catherine et Patricia, UCE-Onex-Bosson, 3-4P 1996-97), Olivier Maulini, Philippe Perrenoud.

## EN ATTENDANT LE RETOUR DES HIRONDELLES...

La licence mention *Enseignement* entre dans sa deuxième année. Les enseignantes et enseignants primaires ont, en grand nombre, reconduit, voire étendu leur engagement de formatrices et formateurs de terrain, d'autres se sont intégrés à de nouveaux réseaux, correspondant aux unités et modules de deuxième année. Ce partenariat avec les professionnels est essentiel pour la formation. Il passe par des contacts réguliers entre les équipes universitaires et les formateurs de terrain, qui ne sont pas faciles : manque de temps, dispersion géographique, etc. Or, nous découvrons, depuis la rentrée 1997, un autre obstacle, prévu, mais qui devient concret : l'alternance entre temps forts et temps faibles.

En raison de la structure en unités compactes, les équipes universitaires qui prennent successivement en charge les étudiants interviennent de façon *intensive*, durant plusieurs semaines consécutives. Puis tout se calme. Le module transversal *Relations et situations éducatives complexes, diversité des acteurs* entre en irruption durant 12 semaines, de février à juin. Puis, le volcan se met en sommeil, jusqu'à l'année suivante, pendant que d'autres se déchaînent. Individuellement, les enseignants du module sont loin d'être réduits au chômage technique, car tous sont, chaque année, engagés dans d'autres unités de formation, séminaires filés ou autres unités compactes. Comme équipe, cependant, le module tourne au ralenti, un peu comme une station touristique durant l'entre-saisons.

Cela signifie-t-il que le réseau de formateurs de terrain du module transversal 1 doit entrer en hibernation en attendant, avec celui des hirondelles, le retour des étudiants ? Rien ne l'impose. Les enseignants du module sont notamment prêts, si vous le souhaitez, à venir travailler avec vous sur des problèmes professionnels

relevant de leur champ de compétences : 1. *Relations intersubjectives et désir d'apprendre*. 2. *Rapport au savoir, métier d'élève, métier d'enseignant*. 3. *Diversité culturelle et gestion de classe*. 4. *Ecole, familles, société*.

Au gré du contact avec les étudiants, de nos rencontres, de votre venue dans les ateliers et les journées de formation, ce jargon vous est sans doute devenu plus familier. Ces quatre entrées sont autant de *regards* complémentaires. S'ils sont présents en formation initiale, c'est parce qu'ils nous paraissent féconds dans le métier d'enseignant, aux côtés d'autres approches transversales - différenciation, évaluation, intégration notamment - et en contrepoint aux didactiques des disciplines, qui n'épuisent pas la réalité d'une classe. Certains diront qu'il s'agit simplement de pédagogie. Pourquoi pas ? À condition d'accepter qu'elle ne se limite pas à la relation maître-élèves et à la gestion de classe, qu'elle concerne aussi les métiers, les cultures, les divers acteurs en jeu dans et autour de la classe.

Dans ce domaine, nous souhaitons que les connaissances et les compétences à construire du côté des étudiants soient de plus en plus finement identifiées et travaillées à la faveur d'une collaboration entre les enseignants universitaires et les formatrices et formateurs de terrain. La co-responsabilité des étudiants et les rencontres qui se nouent à ce propos amorcent un travail de fond, mais nous souhaitons progressivement aller plus loin, en faisant du réseau des formateurs de terrain un réseau d'échanges entre eux et avec nous.

En dehors des rencontres programmées, le plus simple est de saisir toutes les occasions de s'inviter mutuellement, d'ouvrir des activités qui ne demandent pas à être conduites en vase clos. Si, dans un établissement, dans une équipe pédagogique, une commission professionnelle, un projet, vous souhaitez travailler avec tel ou tel d'entre nous, n'hésitez pas à prendre contact. Vous pourrez ainsi vérifier deux choses : la première, c'est que les enseignants universitaires ne planent (peut-être) pas autant qu'on le dit. La seconde, c'est qu'ils n'ont pas de solutions magiques : la seule façon de faire face aux problèmes complexes, c'est de les analyser sous toutes leurs coutures, de confronter les représentations et les hypothèses d'action et de se donner une stratégie provisoire, révisable. C'est ce que nous tentons d'entraîner chez les étudiants et ce que nous sommes prêts à faire avec vous, sur votre terrain. ♦PhP

## “ A LA DECOUVERTE D’AUTRES LANGUES ”

Parmi les démarches de formation utilisées l’an passé figurait un “ projet d’observation-intervention ” imaginé et géré par l’étudiant. Le journal de l’école UCE-Bosson s’étant fait l’écho de l’un de ces projets, nous en reproduisons un extrait. Ainsi, la *Traversée* - qui réunit généralement les étudiants, les formateurs de terrain et de l’université - fait une place à ceux sans qui nous n’existerions tout simplement pas : les enfants.

*A. est une stagiaire qui vient prendre des notes pendant 5 semaines pour devenir maîtresse d’école. Elle nous a préparé une activité que nous allons vous raconter !*

*Nous étions tous rassemblés au coin réunion pour écouter une histoire. Elle nous a dit : “ Vous allez écouter une histoire. C’est un conte très connu et c’est à vous de deviner le titre ! Ça va peut-être être difficile car vous ne parlez pas cette langue. ”*

*Elle a raconté l’histoire et à plusieurs moments il y a eu des élèves qui ont entendu des mots ressemblant à : loup, maman, rouge, bonnet en dentelle, toc toc toc... Et vous, vous avez deviné de quelle histoire il s’agit ? “ Oui, c’est le Petit Chaperon Rouge ”.*

*Elle nous a dit que l’histoire était en roumain. Nous avons après cherché les mots du conte en plusieurs langues : en anglais, en allemand, en espagnol, en roumain et en italien. Il y avait beaucoup de mots qui se ressemblaient ; il y avait certains mots qui étaient les mêmes. Parfois, même si on ne connaissait pas la langue, on peut comprendre les mots. ♦M&S*

---

## RENDEZ-VOUS

Le module *Relations et situations éducatives complexes, diversité des acteurs* débutera le lundi 16 mars et se terminera le vendredi 12 juin 1997. Les étudiants et les étudiantes y travailleront donc durant 12 semaines : 7 à l’université, 5 dans les écoles. Afin de tenir compte des vacances scolaires, des épreuves cantonales de 6<sup>e</sup> primaire et des besoins inhérents à la formation, le dispositif de l’an passé a été légèrement remanié : le contact initial entre formateurs de terrain et étudiants aura lieu avant les vacances de Pâques. Il durera deux semaines, afin de faciliter l’intégration des étudiants dans les classes, leur première rencontre avec les enseignants et les élèves. Suivront : une semaine au début du mois de mai et deux dernières semaines à la fin du mois. Vous trouverez le calendrier détaillé ci-après.

Ce qu’il faut encore savoir :

⇒ Les formateurs de terrain sont bien entendu libres d’agencer leurs camps ou courses d’école comme ils le souhaitent. D’abord, parce qu’il est impossible de synchroniser complètement le calendrier universitaire et le calendrier scolaire, que des réservations ont déjà été effectuées, etc. Ensuite, parce que les situations vécues durant les excursions, les visites, les activités sportives font partie du métier

d’enseignant et qu’elles sont au moins aussi formatrices que le quotidien de la classe. Les relations interpersonnelles, le métier d’élève, les rapports entre les cultures, le regard que la société et les familles portent sur l’école – autrement dit, les thématiques travaillées dans le module – peuvent être étudiées *dans*, mais aussi *hors* la classe. Nous vous remercions par contre de signaler d’autres contraintes (armée, maternité, formation) le plus tôt possible à Susanne Hagemann.

⇒ Un étudiant peut être dans l’impossibilité de participer à une camp (charge de famille, travail, etc.). Dans ce cas, il doit trouver un arrangement auprès des autres formateurs de terrain de l’école et en avertir Susanne Hagemann. Si aucun autre formateur de terrain n’est présent ou disponible dans l’école, une solution *ad hoc* sera négociée.

⇒ L’an passé, différentes rencontres ont été mises sur pied : séances d’information aux formateurs de terrain ; préparation et bilan du travail sur le terrain (réunions tripartites : étudiants, formateurs de l’université et du terrain) ; journées de travail réunissant formateurs de terrain et de l’université autour des “ compétences professionnelles de l’enseignant ” et des “ situations éducatives complexes ” (voir *Traversées* n°1 et 3). L’équipe universitaire va élaborer de nouvelles propositions pour cette année, propositions dont le calendrier sera diffusé par le canal de la *Traversée* n°6 (rentrée de janvier). Il serait très utile que quelques formateurs de terrain participent à cette réflexion. Les personnes intéressées peuvent prendre contact avec Olivier Maulini, coordinateur du module (9, route de Drize, 1227 Carouge, tél : 705'98'46, fax : 705-98'28, e-mail: [maulini@fapse.unige.ch](mailto:maulini@fapse.unige.ch)). ♦OM

### Calendrier du module

Lundi 16 mars au vendredi 20 mars	Université
Lundi 23 mars au vendredi 27 mars	Université
Lundi 30 mars au vendredi 3 avril	Terrain scolaire
Lundi 6 avril et mardi 7 avril	Terrain scolaire
[Vacances de Pâques]	
Lundi 20 avril au vendredi 24 avril	Université
Lundi 27 avril au jeudi 30 avril (ve : 1 <sup>er</sup> mai)	Université
Lundi 4 mai au vendredi 8 mai	Terrain scolaire
Lundi 11 mai au vendredi 15 mai	Université
Lundi 18 mai au vendredi 22 mai (je 21 : Asc.)	Terrain scolaire
Lundi 25 mai au vendredi 29 mai	Terrain scolaire
(Lu 1 <sup>er</sup> : Pent.) Mardi 2 juin au vendredi 5 juin	Université
Lundi 8 juin au vendredi 12 juin	Université